



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1992/S-1/9
28 August 1992
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第一届特别会议
议程项目3

美利坚合众国常驻联合国日内瓦办事处代表
1992年8月5日致主管人权事务副秘书长的信

人权委员会特别报告员塔德乌什·马佐维茨基先生根据
委员会1992年8月14日第1992/S-1/1号决议第14段
提交的关于原南斯拉夫领土内人权情况的报告

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言	1 - 5	1
一、关于所访地区人权情况的意见	6 - 56	2
A. 民族净化政策	6 - 32	2
B. 其他严重侵犯人权情况	33 - 43	6
C. 助长侵犯人权的因素	44 - 47	8
D. 影响人道主义组织运作的困难	48 - 50	9
E. 结 论	51 - 57	10
二、建 议	58 - 73	11

附 件

- 一、原南斯拉夫领土内人权情况特别报告员的访问日程
- 二、关于控制所访领土的各方的意见

导 言

1. 人权委员会在第一届特别会议上，通过了1992年8月14日第1992/S-1/1号决议，请委员会主席任命一位特别报告员，亲自调查原南斯拉夫领土内的人权情况，特别是波斯尼亚和黑塞哥维那的人权情况，不间断地收取各政府、个人、政府间组织和非政府组织提交的关于这些地区人权情况的相关和可信的资料，并且可利用人权委员会现有机制的协助。

2. 特别报告员从1992年8月21日至26日访问了原南斯拉夫--特别是波斯尼亚-黑塞哥维那--境内令人关注的地区，以期根据决议要求至迟于1992年8月28日向人权委员会委员报告。鉴于特别报告员可利用的时间十分有限，首次访问只能集中注意最紧迫的问题，主要是波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的特别严峻的局势。鉴于情况如此，未能深入调查原南斯拉夫这一部分出现的悲惨局势中所有与人权有关的方面。因此，本报告根据访问中获得的证据分析主要问题，特别报告员据此对局势有所了解并拟出建议。

3. 特别报告员请求任意拘留问题工作组主席以及法外、草率或任意处决问题特别报告员和酷刑问题特别报告员陪同其进行访问。任意拘留问题工作组主席路易·儒瓦内先生以及法外、草率或任意处决问题特别报告员巴克雷·W·恩迪阿耶先生接受了他的邀请，因而此次访问能同时调查一些情况，并在可用的短时间内访问更多地点，询问更多人员，否则便无法做到。

4. 根据既定惯例，访问组会晤了政府和地方当局代表以及政府间组织和非政府组织代表。访问组还收到了政党代表和少数群体代表提供的资料，会晤了各教派重要人士。访问组询问了来自所有有关民族群体的一些侵犯人权事件的受害者以及这类事件的目击者，并在访问所到之处与普通公民谈了话。

5. 应当指出，虽然访问集中于波斯尼亚-黑塞哥维那，但未能访问该共和国的所有令人关注的地点，原因是难以进入某些被战区包围的冲突地区。因此，特别报告员打算在今后的访问中不仅前往原南斯拉夫境内尚未访问过的地区，而且要再回到波黑境内需进一步调查的上述地区，特别要联系到拘留营问题。

一、关于所访地区人权情况的意见

A. 民族净化政策

6. 原南斯拉夫领土的大部分,特别是波黑地区,目前正在发生大规模、有组织有计划的侵犯人权以及严重违反人道主义法律的情况。此种侵犯大多源于民族净化。

1. 在塞利维亚族人控制的波黑领土内和克罗地亚领土内针对穆斯林和克多地亚族人的民族净化¹

7. 特别报告员收集到一些关于民族净化政策和为此所用手法的可信证词。据收到的证词称,在波黑和克罗地亚由塞尔维亚族人控制的地区,这种政策是公开推行的。

8. 来自 Bosanska Dubica 的一位证人在证词中叙述了这方面的手法,这位证人说,民选当局态度较温和,甚至还打算查办此类行径,但却被解散,代之而掌权的是塞尔维亚极端分子。尽管穆斯林 -- 在较小程度上还有克罗地亚人 -- 在 Bosanska Dubica 占多数,但一再遭到塞尔维亚士兵、塞尔维亚雇佣军甚至同村的某些塞尔维亚族人的骚扰、歧视和暴力迫害。这位证人叙述了一起事件:来自不同村庄的塞尔维亚士兵当着她的面吹嘘他们杀害了多少穆斯林。

9. 一些人被打死,其中有这位证人的男友。每夜在晚10时至晨5时的宵禁中都有住房被焚。清真寺也被焚毁,许多人被逮捕,这些人被带到当地警察局审问,不是遭到警察的殴打和酷刑就是被迫相互殴打。不允许当地医院收治穆斯林或克罗地亚人的儿童。

10. 6月初,有200名男子被逮捕并关入Manjaca 的拘留营。其中有10人是克罗地亚人,被塞尔维亚人硬说成是“穆斯林极端分子”。据报在红十字国际委员会代表首次访问该拘留营之后,Bosanska Dubica 的各家庭收到亲属发来的打字机打印的信件,其中称情况尚好。

¹ 见附件二“关于控制所访领土的各方的意见”。

11. 穆斯林要离村出走须带上全家。难民的转送由当地红十字会组织,这个红十字会同当地塞尔维亚人当局密切合作。如果有人要离开,在获准之前他们被迫在文件上签名,申明永不返回。这些文件中只字不提他们在村内的财物,特别是住房。证人还说,他们只能以难以置信的低价出售这些房屋或在离开期间把钥匙交给村公所,而他们在签署了上述文件之后,这种离开实际上就是永不再返回。

12. 事实上,推行民族净化的手法名目繁多。受雇于公共部门的克罗地亚族人和穆斯林因其族裔而遭解雇。前南斯拉夫的公共部门规模很大,因此,数万人遭受这些措施的影响。关于受雇于私营部门的人,收到的证据表明,克罗地亚族人开的商店和企业被人放火焚烧或遭到抢劫。

13. 在塞尔维亚族人控制的领土内,常见的恫吓是:夜间向其他民族群体成员家中射击或投掷爆炸物。特别报告员抵达巴尼亚卢卡前几天就发生过一起这样的事件。在Celinac村,一夜之间有17个穆斯林家庭的住所被炸毁,此前曾有报告称该村的几个士兵在战斗中被打死。此事发生后,由于无法逃离该地区,约650位穆斯林只能避入一所学校。迄未允许国际红十字委员会访问该校,有人担心这些穆斯林可能处于饥饿之中。特别报告员在离Celinac 15公里左右的区首府询问当局人士时,曾问可否访问该校。尽管当时在场的一位当局人士是区执委会主席,而且没有理由认为那些穆斯林受到监管,但特别报告员却被告知须得村长同意才能访问该校,而据说村长已赴前线访问。当局向特别报告员许诺将允许红十字国际委员会进入并提供救济。

14. 提请特别报告员注意的另一起最近发生的事件是,他前去访问的一周前,距巴尼亚卢卡28公里的Sanski Most镇约有1000名穆斯林被迫离开家园。这些人被地方当局驱赶前往波黑政府控制的地区,但在塞尔维亚控制地区内无人过问了。对于这些强迫撤离,红十字国际委员会不提供协助,因为该委员会不愿为民族净化提供合作。因此,民族净化的受害者如要前往已部队控制地区,就要冒巨大的生命和安全危险穿过战斗区。

15. 在塞尔维亚占领的克罗地亚地区,这种手法也很常见,在联合国保护部队(联保部队)部署之前尤甚。在联合国保护区(联保区)--北部,访问组成员见到一个村镇已近乎彻底摧毁,另一些村镇的穆斯林住房已被有针对性地用爆炸物摧毁。联保部队已设法遏制当地民兵的活动,因此这类手法已较少见,但联保区内仍有枪击和炸毁住房的事件,尽管规模已有所减小;而且,民族净化的受害者仍在逃离。

16. 袭击教堂和清真寺也是恫吓运动的一部分,目的是迫使穆斯林和克罗地亚族人逃离波斯尼亚领土,访问组在访问巴尼亚卢卡时见到礼拜场所有子弹和爆炸物

的痕迹。

17. 迫使穆斯林和克罗地亚族人逃离的另一种手法是围困,包括炮击居民中心和切断食品和其他必需品的供应。波黑首府萨拉热窝的情况最为惨烈,广为人知。对该城有计划地按时进行炮击,看来是故意要在群众中散布恐惧。枪手向无辜平民射击。访问组访问了医院,见到了许多受害平民。访问组还目睹了医院遭受的损坏,该医院尽管恰当地标有国际公认的红十字标记,但仍多次遭到故意发射的炮弹轰击。文化中心也成了目标,有些观察员由此认为攻击部队决心要“扼杀”这个城市本身以及该城代表的容忍和各民族和协传统。

18. 平民始终生活在焦虑之中,万不得已时才走出住处或掩蔽所。户外走动十分危险,许多个人和家庭长时期处于隔绝状态。公共供电供水设施已停顿。粮食和其他必需品奇缺,而且依赖于难民署组织和联保部队保护的空运。联保部队营房和总部以及机场本身是炮击的主要目标之一。访问组在萨拉热窝只停留了几小时,但这三处在这几个小时内都遭到炮击。抵达的人道主义物资很难交送。城内所有居民都受到战斗和围困的严重影响。

19. 特别报告员还访问了克罗地亚东部城市武科瓦,该城在1991年11月南斯拉夫军队袭击克罗地亚期间开始的围困中几乎完全被炮火摧毁。除非采取行动防止用迫击炮和火炮连续轰击,否则萨拉热窝也有遭同样命运之虞。

20. 波斯尼亚西北部的比哈奇城和地区也被塞尔维亚族部队围困,每日均遭炮击。该城没有重要军事目标,炮击的主要原因看来是要威吓平民。据当地医院院长称,战争开始以来已有51名儿童被打死,医院本身受过三次炮击。人道主义物资车队把少量粮食和药物送入城内并把某些需专门医护的人带到该地区外的设备较好的医院。但是,由于缺少某些医疗用品而且可求助于医疗设施的机会有限这对处于危难中的人的健康和生命构成严重威胁。

21. 围困还对该地经济造成了严重影响,使这个过去很繁荣的地区如今要依赖国际社会提供的粮食援助。一位接受询问的过去曾在库尔德斯坦工作过的人道主义工作者说,对于比哈奇的经济封锁“严重程度百倍于”库尔德斯坦遭受的封锁。

22. 波黑的其他城市和地区据报也处于类似情况中。

23. 拘留平民显然是为了迫使他们离开。在许多情况下,平民在同意离开后,都需签署文件,申明放弃对住房和其他财产的权利,或表示同意把财产捐给地方政府。波黑的塞尔维亚族人还采取了“交换囚犯”政策。据一些公正人士说,之所以要任意拘押波黑的塞尔维亚族人,主要原因之一是为了抓一些塞尔维亚族人来交换被扣押的穆斯林。

2. 波黑其他地区的情况

24. 穆斯林被控在其控制下的地区推行蓄意清除塞尔维亚族人的政策。访问组成员访问了Bijac, 该地在政府控制下, 人口中穆斯林居多。据所得资料得出的结论是, 该地区并无类似于民族净化的政策。很遗憾, 访问组对萨拉热窝的访问由于部署在该地区的联合国部队遭到的袭击加剧而不得不提前结束, 另外, 未能访问波斯尼亚中部在受承认的政府控制下的其他地区。因此, 无法核实波黑政府控制下的其他地区是否也实施与比哈奇地区相似的宽容政策。

25. 收到的一些资料表明波黑邻近克罗地亚南部的一个地区正在针对塞尔维亚族人和穆斯林推行民族净化政策, 该地区的人口以克罗地亚裔居多。首次访问未能前往该地区, 因此, 未能调查该地区的主要情况, 也未能调查受承认的波黑政府对该地区有多大程度的实际控制。将尽快设法前往该地区访问。

3. 塞尔维亚族人逃离克罗地亚

26. 塞尔维亚族人遭受歧视、骚扰和虐待, 这在克罗地亚也是一个很严重、很普遍的问题。这些做法造成大批塞尔维亚族人逃往塞尔维亚和克罗地亚及波黑的塞尔维亚族人控制地区。

27. 访问组收到了发表的注明族裔的克罗地亚公民名单复印件。这些名单散布很广, 甚至公开销售。散发这些名单助长全社会的歧视和骚扰。据报数万人因此失业。访问组还被告知, 塞尔维亚族人在行使政治权利、教育以及获取养恤金权利方面受到歧视。

28. 在贝尔格莱德附近的一处难民营里, 访问团成员询问了一位塞尔维亚裔克罗地亚公民。他曾因反抗罪受到起诉, 后被宣告无罪, 但当地广播电台指称他是塞尔维亚突击队队员(“Chetnic”), 即指称他是恶毒地反克罗地亚的准军事集团的成员, 据认为该集团对平民犯下了许多暴行。他认为这种指控构成对他生命和安全的威胁, 于是撇下妻儿只身逃往塞尔维亚。

29. 在克罗地亚, 任意拘留问题工作组主席收到的证据表明许多塞尔维亚族人被拘, 罪名是反叛, 往往对他们并无确切证据表明与未受承认的Krajina政府及忠于该政府的部队有真正联系。这种做法实际上是依据族裔扣押平民。

30. 克罗地区塞尔维亚族人的人权遭受侵犯的严重性不可低估或化小。但是,目前的证据表明,这些做法虽然造成大批塞尔维亚族人逃往塞尔维亚和克罗地亚及波黑的塞尔维亚族人控制地区,无论其多么令人反感,但毕竟与有组织有计划地动用暴力残害波黑的克罗地亚族人和穆斯林的情况不可同日而语。

4. 塞尔维亚和黑山的情况

31. 南联邦由塞尔维亚共和国和黑山共和国组成,南联邦领导层并不公开赞同民族净化政策。南联邦总统在交给特别报告员的一份声明中谴责了民族净化。他还表示,波黑民族冲突的解决办法是“行政区化”,他的说法是,在波黑建立各民族混居的单位,对等保障塞尔维亚族人、克罗地亚族人和穆斯林的权利。塞尔维亚领导人也在致特别报告员的声明中否定了“民族净化”政策。然而,南联邦和塞尔维亚显然对“波黑塞尔维亚共和国”有很大影响,后者若无前者的合作就会与外界隔绝。迄无证据表明南联邦和塞尔维亚已采取有效措施用其影响制止波斯尼亚的民族净化。

32. 此外,有一些证据表明塞尔维亚和黑山的某些地区可能不久也会搞民族净化,这些地区有很大的非塞尔维亚裔社区。科索沃地区的人口属阿尔巴尼亚裔,多年来一直抱怨受到歧视和压迫,一些非政府组织提出的证据表明,该地区的酷刑和杀人事件增多。在塞尔维亚北部的伏伊伏丁那,有很多人属匈牙利裔、克罗地亚裔和其他族裔,据报非塞尔维亚人遭受骚扰和恫吓的事件增多。据报,已有成千人在逃离塞尔维亚和黑山边界上的 Sandzac 地区。该地区的人口大多是穆斯林。此次未能访问这些地区,特别报告员拟在以后的访问中设法履行其职权中的这些方面。

B. 其他严重侵犯人权情况

1. 扣留

33. 在前南斯拉夫领土上,各种情况下都发生关押,包括克罗地亚与塞尔维亚和黑山之间的战争,波黑内部各种力量之间目前的冲突,以及克罗地亚境内克军和民兵与占据联保区的塞尔维亚族人之间仍在持续的低强度冲突。克罗地亚与塞尔维亚

和黑山之间冲突中双方俘获的战俘差不多已全部交换完毕。在波黑,冲突各方扣押着人数不详的战俘(即,战斗人员)。此外,许多平民也遭到关押,关押平民显然是为了逼迫他们离开,而这就是上述民族净化政策的一部分。

34. 目前尚无法估计正在拘留中的人数或自冲突开始以来受拘留的人数。收到一些可信的报告,其中称,有利用不为人所知的拘留处的情况,所拘的人从10人到100人不等。这些处所包括住房、学校、关闭的工厂和仓库、体育设施等等。报告出现这些情况的有克罗地亚以及政府控制下的波斯尼亚领土和塞尔维亚族人控制下的领土。据报自国际公众舆论开始注意拘留营问题以来几周塞尔维亚族人控制的波斯尼亚领土内这种做法增多,看来是为了防止国际观察人员进入。

35. 访问组虽然访问了一些监狱,但未能访问任何拘留营。部分原因是所访问的城市附近拘留营不多。但是,特别报告员仍设法前往巴尼亚卢卡附近的称为Manjaca的军营,据说那里是塞尔维亚族人控制的波斯尼亚领土上最大的拘留营。访问组接近了该拘留营,负责军官告诉他,目前营中关着3000名战俘。特别报告员要求这位负责军官准许他访问战俘,但未获准。负责军官称战俘们“已对国际访问组的访问感到厌烦”;后来又说当天时间太晚了,其实当时离日落还有一个多小时;最后又说由于访问组未征求中央当局准其进入“波黑塞尔维亚共和国”,因此,不能让其会见战俘。负责军官如此对待特别报告员,这使报告员生动地体会到被拘留者所处的恐怖境地。

36. 虽然访问组未能会见Manjaca拘留营的战俘,但几周前曾访问过该营的人提供了情报,包括照片。许多战俘健康状况甚差,可看出营养不良,有的受过酷刑。特别报告员还被告知,Manjaca营关押的一名男子不久前被送入医院,体重只有34公斤。消息灵通人士估计,战俘人数极可能大大高于官方数字。

37. 访问组访问政府控制的波斯尼亚领土内比哈奇监狱时也询问了囚犯。没有收到关于受酷刑的申诉。

2. 处 决

38. 从各政府或其他客观性无法证实的来源还收到许多关于各方有组织有计划处决犯人的指称。法外、草率或任意处决问题特别报告员只收到一个公正人士的资料,指称波斯尼亚东北部“白鹰”准军事集团控制地区对囚犯实行有组织有计划的处决。很难进入这一地区,这些指称未能证实。

39. 有可信的证据表明,在克罗地亚和波黑各地都有一些囚犯因受酷刑和虐

待而死亡的事件，在调查的目前阶段，不能排除其他地区发生过有组织有计划的处决的可能性。不过，关于这类处决的许多指称，如同关于存在大规模拘留营的指称一样，都已经过在各地区活动的人道主义机构调查，证明为不实之辞。然而，由于营养不良、居住条件拥挤以及拘留情况下的许多常见状况，被拘留者的生命确实受到威胁，特别是今后几周和几个月天气将转冷。

40. 目前，对生命构成的最大威胁是炮轰平民集中点和向被围城镇中的平民射击。此外，除非在冬季开始之前解除政府控制下的波黑各地区目前的围困，否则大批平民将死于营养不良、疾病和严寒。

3. 失 踪

41. 特别报告员还被告知塞尔维亚族人控制地区发生大批失踪。据报武科瓦陷落后有3,000人失踪。据称这些人曾有一段时间被关押在拘留营内，后来就失踪了。

4. 其他侵犯人权情况

42. 特别报告员被告知在巴尼亚卢卡，塞尔维亚部队对天主教教士和修女进行人身伤害的严重事件。

43. 任意拘留问题工作组主席访问了克罗地亚的 Bjelovar 监狱，询问了各囚犯，他们控诉在1992年8月5日被拘后受到酷刑。酷刑手法包括：拷打，致使牙齿脱落和肋骨骨折；电击、假处决、烟头烫灼，有一个被拘者的胡须被烧，先是当地警察对他们施以酷刑，后又有宪兵对他们连续数天施以酷刑。访问组的这位成员还获准查阅了监狱的档案，其中有记录显示犯人入狱时身上有酷刑的伤痕。有关当局对这类严重侵犯人权事件态度不同。有些狱吏妥为登记了酷刑的迹象，并为受其监管的酷刑受害者提供了一切必要的医护，这可归功于政府，但是，联保部队民警官员报告说，克罗地亚警方不肯配合调查这类罪行，因为他们自己往往就是参与者。

C. 助长侵犯人权的因素

44. 特别报告员极为关切地注意到民众的武装程度，特别是在塞尔维亚族人

控制下的波黑地区。他特别感到不安的是，巴尼亚卢卡地区随处可见身穿制服和便服的全副武装的男子和妇女，尽管地方当局声称该地区“平安无事”。联保部队军官——他们来自不同国家——以及国际人道主义机构代表一再提请注意许多未受适当训练和不具备恰当指挥结构的执行军事任务的人这一点本身的危险性。在民众中广为分发武器，这极大地助长利用各种手法在群众中制造恐惧，以此推行民族净化，这类手法有：向住房射击和将其炸毁。

45. 在武科瓦，联保部队告知访问组他们在设法执行解除所谓“民防单位”武器时遇到的困难。起初，这些单位的人员被转入所谓“特种警察部队”。当对此提出异议时，特种警察成员又成了普通警察。访问时这种情况仍然多见。据联保部队称，武科瓦的警察部队中只有10%到15%的人受过这方面的专业训练。该地区仍时而发生恫吓事件（夜间向住房射击或将其炸毁）以及更严重的罪行，包括不明身份的凶手杀人。联保部队民警对此类报告进行调查，并将证据转当地警方采取行动。当地警察不采取有效行动调查此类报告，这个严重问题不仅影响到武科瓦，而且影响到其他联保区。

46. 事实上，联保区和波黑大部地区几乎处于全无法制的状态，许多决定都是由地方文职或军事当局临时作出。据报武科瓦存在一个与此相关的问题，在该地区，派驻联保部队的协定规定要尊重当地现行法律；但是，“克拉捷那”立法部门通过了以族裔为基础实行歧视的立法，这违反了国际标准。

47. 谣言和假情报不仅到处流传，而且是原南斯拉夫境内目前局势中的一个要害因素，极大地助长民族仇恨，煽起复仇的愿望，这是发生暴行的主要原因之一。访问所至各国的国家新闻单位一般都以只能称为歪曲的手法报道冲突和侵犯人权的新闻，只有极少例外。因此，公众得不到可靠、客观的消息。在国际报界，有一种倾向：突出报导局势中渲染性最大的情况，从而加剧不信任和紧张，而这又是冲突不断的原因。

D. 影响人道主义组织运作的困难

48. 在原南斯拉夫领土内——特别是在波黑——展开工作的国际组织面临异常的困难。最大的困难无疑在萨拉热窝，该城的联保部队和难民署办事处和车辆常遭炮击和冷枪射击。红十字国际委员会在其一位代表被害身亡后已停止在萨拉热窝活动。红十字国际委员会的撤出使提供给该地区冲突受害者的服务出现了严重的空白，这种服务包括核实拘留状况、查寻失踪家庭成员以及在囚犯与家人之间传送信

件。各人道主义组织的代表称，虽然到目前为止被打死的国际人道主义组织人员不多，但有许多事件曾有可能发生悲惨结局，在塞尔维亚族人控制的波斯尼亚地区尤为如此。例如，红十字国际委员会在巴尼亚卢卡的代表和联保部队在武科瓦的民政代表受到持枪者威胁。

49. 缺乏明确的指挥系统、没有法制，以及对国际组织的不信任和敌视态度，往往导致一种局面：需先开展广泛的谈判才能执行人道主义任务，而执行例行的人道主义任务往往又会遇到未预见的障碍和困难，结果使这些人道主义机构的效率下降，使危难中的群众不能更多地受益。至于访问被拘留者，关于允许红十字国际委员会不受限制进入任何拘留地点的协议得不到尊重，在塞尔维亚族人控制的波斯尼亚地区尤为如此。

50. 在塞尔维亚族人控制的克罗地亚和波黑地区，国际组织一再遇到的特殊困难是决定是否应放弃原则而避免人员惨遭死亡。从事民族净化任务的部队故意使这类人道主义机构陷入一种境地：要么帮助把对象群体从“净化”地区移至其他方面控制的安全地区，从而成为民族净化政策的不情愿的同伙，要么让这些人听天由命，而这视情况可以是拘留、饿死或草率处决。

E. 结 论

51. 波黑全境正在发生大规模的严重侵犯人权情况。

52. 冲突各方都侵犯人权、各方也都有受害者。然而，穆斯林群众的情况特别可怕，他们感到受灭绝的威胁。

53. 负责当局容忍暴力行为，往往甚至加以鼓励。因此，根本不存在法制。

54. 拘留营中的人和留在难民中心的人的情况特别严峻。

55. 对大批群众的思想灌输助长民族仇恨和宗教仇恨。

56. 尽管联合国--联保部队和难民署--人员全力以赴，但无法充分保护受影响的群众，在许多情况下无法阻止侵犯人权。

57. 迫切需要立即采取协调行动。即便实现和平，由于相互不信任和仇恨十分严重，仍有可能继续发生对人权的严重侵犯。

二、 建 议

一、

58. 波黑境内的重武器应立即制止使用,必要时可在联保部队监督下予以集中。在这方面,必须严格执行伦敦会议通过的协议和提出的原则。

59. 联合国应呼吁控制波黑境内各地方的当局解除非正规部队和平民的武装。此事应由联保部队监督。

60. 联合国应立即发出预先警告,告诫控制波黑境内地方的当局:就其保障平民安全的责任而言,可根据国际法准则和标准不仅对其直接犯下的暴行、暴力和其他侵犯人权行为,而且对其容忍这些行为将其绳之以法。

二、

61. 联合国应继续坚决呼吁有关当局放弃一切形式的民族净化政策。应保障此种政策的每一个受害者均可在国际监督下索回其权利。对于被迫同意“自愿”移居的人也应如此。推行民族净化政策的当局发布的任何准则或决定均不会使这种政策及其后果合法化。

62. 民族净化政策扩展到科索沃、Sandzak和伏伊伏丁那的可能性是确实存在的。鉴于这种危险,要求立即建立一个国际机制,监测这些地区的人权情况。为此极宜征得欧洲安全与合作会议的合作。

三、

63. 不仅一定要增加联保部队的规模,而且必须扩大它在三个地区的权限。第一,权限应包括波黑的整个领土;第二,联保部队人员应有权对发生在他们面前的侵犯人权行为直接作出反应,并协助受害者;第三,应授权联保部队人员收集有关在联保部队目前尚未控制的领土上发生的侵犯人权情况,和接收这方面的控诉。它的任务还包括联保部队民事警察得以进入拘留地点。调查结果既要送交当地警察,又要通报给主管司法当局。

四、

64. 难民营拘留的人和逗留在难民中心的人的情况刻不容缓,需立即采取行动。国际红十字会应有权不受阻挡地进入所有拘留营和中心,而不论这些拘留营和中心的规模如何。

65. 伦敦会议就拆除拘留营核准的原则和通过的协定,必须全部执行。阻碍从拘留营释放的人返回自己的家园,不得导致民族净化政策所引起的情形的加剧。

五、

66. 联合国机构和国际红十字会应加强资料系统的效率,及时地了解被用武力赶出家园的人的命运。对父母被杀害或离开父母的儿童必须予以特别照料。

67. 迫切需要建立一个调查委员会,在联合国机构的主持和合作下,承担确定武科瓦被占领后成千上万的失踪者以及在前南斯拉夫冲突中消失的其他人的命运的任务,可请求被迫或非自愿失踪问题工作组在这方面提出意见和给予协助。

六、

68. 建立一个独立于当地政府的宣传机构,可有助抵制种族仇恨理论在人口中的传播。应向这一机构提供手段,使其在前南斯拉夫的整个领土上有效地开展活动。为此目的所需要的资金应向欧洲国家的政府和其他可能的捐助国征集。由于有必要进行长期的再教育,应迫使冲突各方保证向该机构在贝尔格莱德、萨格勒布和萨拉热窝提供适当的广播和电视节目时间。该机构还应能够监督当地大众媒介,保证它们传播客观信息,播送的节目鼓励民族和宗教团体之间建立相互信任。

七、

69. 对那些对大规模、严重侵犯人权行为和违背国际人道主义法律的行为负有责任的人提起公诉,并以此来惩戒今后的违犯者,需要系统搜集对此负责人员的这类罪行和个人资料的文件。

70. 应设立一个委员会,负责评估和进一步调查可能提起公诉的具体案件。这类资料应包括联合国各机构、其他政府间组织和非政府组织已收集的资料。

八、

71. 旨在结束前南斯拉夫的冲突和侵犯人权行为的国际行动来自各个方面,限制这些努力的效率。因此,迫切需要协调国际行动,来改善侵犯人权行为受害者的命运。伦敦会议的决定,特别是建立指导委员,是向这个方向迈出了一步。各联合国机构和组织之间更好地协调,也将有助于提高这些国际努力的效率。

72. 特别报告员进一步履行任务,需要任命人员驻在前南斯拉夫领土,以便把监测侵犯人权行为与上述其他联合国机构的工作协调起来,还需要在人权事务中心内建立足够的专业和后勤基础结构。还需要与其他多边活动,特别是上述指导委员会建立工作关系。

73. 切实地履行人权委员会给予特别报告员的使命,需要立即采取决定,批准建立这样的基础结构。特别报告员将向委员会随时通报这方面的情况。

附 件 一

原南斯拉夫领土内人权情况
特别报告员的访问日程

1992年8月21日,星期五

抵达萨格勒布。

与联保部队和难民署人员见面。

会晤克罗地亚副总统和克罗地亚政府成员。

会晤非政府组织的代表。

1992年8月22日,星期六

特别报告员在萨格勒布会见侵犯人权行为的受害者和证人。

特别报告员访问瓦拉兹丁难民营, 与从波斯尼亚和黑塞哥维那新到的难民见面。

* * *

法外、草率或任意处决问题特别报告员和任意拘留问题工作组主席在比哈奇会晤波斯尼亚和黑塞哥维那政府领导人。

法外、草率或任意处决问题特别报告员和任意拘留问题工作组主席在比哈奇会见国际红十字会和难民署的代表。

任意拘留问题工作组主席访问比哈奇监狱,与囚犯交谈。

1992年8月23日,星期日

特别报告员访问巴尼亚卢卡(波斯尼亚和黑塞哥维那),与当地的“波斯尼亚和黑塞哥维那塞尔维亚共和国”领导人会晤。

特别报告员会见在巴尼亚卢卡的国际红十字会代表。

特别报告员访问马尼亚查山军事拘留营。

特别报告员在巴尼亚卢卡会见宗教界人士。

* * *

法外、草率或任意处决问题特别报告员和任意拘留问题工作组主席与联保部队联保区一西部民事协调员会谈。

法外、草率或任意处决问题特别报告员访问卡尔洛瓦茨难民营,与来自波斯尼亚和黑塞哥维那的证人交谈。

任意拘留问题工作组主席访问别洛瓦尔监狱(克罗地亚),与囚犯和看守人员交谈。

1992年8月24日,星期一

访问萨拉热窝,与波斯尼亚和黑塞哥维那总统及政府成员会晤。

会见当地非政府组织的代表。

特别报告员访问萨拉热窝的国立医院。

* * *

特别报告员会见克罗地亚总统。

* * *

法外、草率或任意处决问题特别报告员和任意拘留问题工作组主席在萨拉热窝会见联保部队官员。

1992年8月25日,星期二

特别报告员和法外、草率或任意处决问题特别报告员访问贝尔格莱德。

会晤南斯拉夫联邦共和国总统和政府成员。

特别报告员会晤塞尔维亚总统。

特别报告员会晤“波斯尼亚和黑塞哥维那塞尔维亚共和国”政治领袖。

会见难民署和国际红十字会的代表。

特别报告员会见科索沃、伏伊伏丁那和桑扎克各反对党领袖和民族团体的代表。

* * *

法外、草率或任意处决问题特别报告员访问贝尔格莱德附近的一所难民营。

* * *

任意拘留问题工作组主席在萨格勒布会见联保部队民政管理、民事警察和新闻官员。

任意拘留问题工作组主席在别洛瓦尔会见一位克罗尼亚法官。

任意拘留问题工作组主席在萨格勒布会见欧洲共同体监督团人道主义办事处的代表。

1992年8月26日,星期三

特别报告员和法外、草率或任意处决特别报告员访问联保区一东部的武科瓦。

会见联保部队人员(武科瓦)。

访问武科瓦市场,同群众说话。

在武科瓦会晤当地的“克拉捷那塞尔维亚共和国”领导人。

* * *

法外、草率或任意处决问题特别报告员在武科瓦会见逃亡的克罗地亚人。

* * *

任意拘留工作组主席在萨格勒布会见国际红十字会的代表。

离开返日内瓦。

* * *

特别报告员希望对任意拘留问题工作组主席 L. 儒瓦内先生和法外、草率或任意处决问题工作组 B.W. 恩迪阿耶先生表示感谢。他还希望对联保部队表示谢意,没有它们的后勤援助,访问该地区这么多不同的地方是不可能的。他还希望感谢难民署安排他与联保部队控制地区以外的当地官员见面,最后他还希望对国际红十字会表示感谢。

附件二

关于控制所访地区各方的几点意见

三个不联的区域在波黑政府控制之下，即，首都萨拉热窝；邻近波斯尼亚西北部与克罗地亚边界的比哈奇地区；以及波黑中部的某些部分。

波斯尼亚和黑塞哥维那领土的大部分不在受承认的政府的控制之下。大多数观察员都认为，波黑在违背塞尔维亚少数群体意愿情况下宣告从南斯拉夫独立时宣布成立的未受承认的政府，“波黑塞尔维亚共和国”，对该领土的控制范围在50%到70%之间。“波黑塞尔维亚共和国”的总部在帕莱城，距被围困的波黑首都萨拉热窝不远，由四个“自治区”组成，特别报告员访问了其中之一，即：巴尼亚卢卡。据收到的资料看，“波黑塞尔维亚共和国”适用的法律是经当地立法部门修改的南斯拉夫联邦共和国(南联邦)法律。大多认为南联邦政府和塞尔维亚政府对波黑塞尔维亚族人领导层有很大影响。还有一些证据表明，“波黑塞尔维亚共和国”并未完全控制塞尔维亚族人手中的波黑各部分地区，特别是所谓塞尔维亚自治共和国，这是位于东北角的一个地区，在一个称为白鹰的准军事集团控制之下，领导人化名为“Manzer”。

克罗地亚约有三分之一领土在塞尔维亚族人控制之下而不在克罗地亚政府控制之下。这些地区的文职当局声称组成所谓的“克拉吉那塞尔维亚共和国”，这是一个未受承认的政府，忠于“克拉吉那塞尔维亚共和国”的民兵控制着这些地区。自1992年4月以来，这些地区在“联合国保护部队”(联保部队)保护之下，该部队力求控制民兵的活动。联保部队所属警务官员也对侵犯人权情况进行调查，并将获得的资料转交当地警方采取行动。

除克罗地亚军外，在克罗地亚还有两支民兵部队在活动。一支部队的缩写是HOS，这是称为克罗地亚权利党的政党的军事力量，该党以公开的法西斯主义为意识形态。虽然该党在最近的选举中得票很少，但HOS民兵据报规模颇大。有些观察员认为，据报克罗地亚塞尔维亚族人的人权遭受侵犯的最严重的一些事件就是这支民兵所为。